



Document de ședință

B9-0589/2021 }  
B9-0612/2021 }  
B9-0613/2021 } RC1

15.12.2021

## PROPUNERE COMUNĂ DE REZOLUȚIE

depusă în conformitate cu articolul 144 alineatul (5) și articolul 132  
alineatul (4) din Regulamentul de procedură

în locul următoarelor propuneri de rezoluție:

B9-0589/2021 (PPE)  
B9-0612/2021 (Renew)  
B9-0613/2021 (ECR)

referitoare la situația din Cuba, și anume cazul lui José Daniel Ferrer,  
al „Doamnei în Alb” Aymara Nieto, al lui Maykel Castillo, al lui Luis Robles,  
al lui Félix Navarro, al lui Luis Manuel Otero, al Părintelui Lorenzo Rosales  
Fajardo, al lui Andy Dunier García și al lui Yunior García Aguilera  
(2021/3019(RSP))

**Željana Zovko, Leopoldo López Gil, Michael Gahler, Antonio López-  
Istúriz White, Gabriel Mato, Francisco José Millán Mon, José Manuel  
Fernandes, Paulo Rangel, Andrius Kubilius, Rasa Juknevičienė, Isabel  
Wiseler-Lima, Sara Skytvedal, David McAllister, Sandra Kalniete, Miriam  
Lexmann, Tomáš Zdechovský, Inese Vaidere, Krzysztof Hetman, Stelios  
Kypourouopoulos, Christian Sagartz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska,  
Peter Pollák, Eva Maydell, Adam Jarubas, Tom Vandenkendelaere, David  
Lega, Arba Kokalari, Stanislav Polčák, Loránt Vincze, Jiří Pospíšil,  
Benoît Lutgen, Ivan Štefanec, Andrey Kovatchev, Vladimír Bilčík, Seán  
Kelly, Michaela Šojdrová, Luděk Niedermayer, Ioan-Rareș Bogdan,**

RC\1245757RO.docx

PE702.800v01-00 }  
PE702.823v01-00 }  
PE702.824v01-00 } RC1

**Janina Ochojska**

în numele Grupului PPE

**Javier Nart, Petras Auštrevičius, Malik Azmani, José Ramón Bauzá Díaz, Dita Charanzová, Olivier Chastel, Klemen Grošelj, Martin Hojsík, Karin Karlsbro, Ilhan Kyuchyuk, Karen Melchior, Dragoș Pîslaru, Michal Šimečka, Nicolae Ștefănuță, Ramona Strugariu, Dragoș Tudorache, Hilde Vautmans**

în numele Grupului Renew

**Marco Zanni**

în numele Grupului ID

**Anna Fotyga, Hermann Tertsch, Assita Kanko, Jan Zahradil, Valdemar Tomaševski, Charlie Weimers, Carlo Fidanza, Bogdan Rzońca, Ryszard Czarnecki, Jadwiga Wiśniewska, Elżbieta Rafalska, Jacek Saryusz-Wolski, Ryszard Antoni Legutko, Angel Dzhambazki, Alexandr Vondra, Karol Karski, Ladislav Ilčić, Witold Jan Waszczykowski, Veronika Vrecionová, Elżbieta Kruk, Emmanouil Fragkos, Eugen Jurzyca**

în numele Grupului ECR

**Rezoluția Parlamentului European referitoare la situația din Cuba, și anume cazul lui José Daniel Ferrer, al „Doamnei în Alb” Aymara Nieto, al lui Maykel Castillo, al lui Luis Robles, al lui Félix Navarro, al lui Luis Manuel Otero, al Părintelui Lorenzo Rosales Fajardo, al lui Andy Dunier García și al lui Yunior García Aguilera (2021/3019(RSP))**

*Parlamentul European,*

- având în vedere rezoluțiile sale anterioare referitoare la Cuba, în special cea din 16 septembrie 2021 referitoare la represiunea guvernamentală împotriva protestelor și a cetățenilor în Cuba<sup>1</sup>,
- având în vedere Acordul de dialog politic și de cooperare (ADPC) dintre Uniunea Europeană și Cuba, semnat în decembrie 2016 și aplicat cu titlu provizoriu de la 1 noiembrie 2017<sup>2</sup>,
- având în vedere declarația din 14 noiembrie 2021 a purtătorului de cuvânt al Serviciului European de Acțiune Externă (SEAE) cu privire la decizia de revocare a acreditărilor jurnaliștilor EFE,
- având în vedere Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice și alte tratate și instrumente internaționale în domeniul drepturilor omului,
- având în vedere declarația din 29 noiembrie 2021 a Comisiei Interamericane a Drepturilor Omului și a Biroului Raportorului special pentru libertatea de exprimare referitoare la acțiunile represive ale statului care au împiedicat marșul civic convocat la 15 noiembrie în Cuba,
- având în vedere declarația din 8 decembrie 2021 a mai multor artiști, împreună cu PEN International, cu Artists at Risk Connection a PEN America și cu Human Rights Watch, referitoare la încetarea represiunii împotriva artiștilor din Cuba,
- având în vedere Convenția ONU împotriva torturii și altor pedepse ori tratamente cu cruzime, inumane sau degradante la care Cuba este parte,
- având în vedere scrisoarea din 10 mai 2021 a directorului executiv adjunct al SEAE pentru America către reprezentanții societății civile privind implicarea acestora în punerea în aplicare a ADPC (ARES (2021) 247104),
- având în vedere definiția „organizației societății civile” publicată pe site-ul internet al Jurnalului Oficial al Uniunii Europene (EUR-Lex),
- având în vedere Constituția Cubei și Codul său penal,
- având în vedere articolul 144 alineatul (5) și articolul 132 alineatul (4) din Regulamentul său de procedură,

---

<sup>1</sup> Texte adoptate, P9\_TA(2021)0389.

<sup>2</sup> JO L 337 I, 13.12.2016, p. 1.

- A. întrucât, la 11 iulie 2021, au avut loc demonstrații istorice în peste 50 de orașe din insulă pentru a protesta pașnic împotriva crizei socioeconomice grave, a penuriei cronice de medicamente și de alte bunuri esențiale și a limitărilor sistematice ale drepturilor omului; întrucât aceste nemulțumiri, în paralel cu pandemia de COVID-19, au dus la o înmulțire a cererilor în favoarea drepturilor civile și politice, precum și a democrației; întrucât, ca reacție la demonstrații, guvernul cubanez a vizat în mod sistematic protestatarii, disidenții politici, liderii religioși, activiștii pentru drepturile omului și artiștii independenți, printre alții, unii dintre aceștia fiind laureați ai Premiului Saharov, pentru activismul lor pașnic pentru democrație și drepturile omului; întrucât, potrivit relatărilor, mai multe zeci de persoane au fost arestate, reținute sau plasate în arest la domiciliu în mod arbitrar, sub supraveghere constantă și se confruntă cu acuzații penale fabricate și abuzive;
- B. întrucât José Daniel Ferrer, „doamna în alb” Aymara Nieto, Maykel Castillo, Luis Robles, Félix Navarro, Luis Manuel Otero, părintele Lorenzo Rosales Fajardo, Andy Dunier García și Yunior García Aguilera sunt doar câteva exemple dintre sutele de cubanezi care se confruntă cu in justiția și cu represiunea impuse de regimul cubanez;
- C. întrucât persoanele care au fost închise în mod arbitrar, sunt supuse izolării continue, inclusiv în celule de pedeapsă, torturii cu cruzime și tratamentelor inumane și degradante fără a avea acces la avocații lor și la tratament medical adecvat; întrucât unii dintre ei sunt deținuți în închisori departe de casă, astfel că familiile lor sunt împiedicate să-i viziteze; întrucât mai multe dintre persoanele reținute suferă de probleme de sănătate, eliberarea lor devenind astfel deosebit de urgentă;
- D. întrucât multor altor persoane care au fugit din țară sau care au fost forțate să părăsească țara nu li s-a permis să se întoarcă și vor rămâne în exil în viitorul apropiat; întrucât patru raportori ONU au denunțat deja infracțiunea expatrierilor forțate ale disidenților din Cuba;
- E. întrucât, la 21 octombrie 2021, platforma Archipiélago și alte grupuri ale societății civile au solicitat autorităților competente, în mod public și transparent, autorizația de a organiza o demonstrație pașnică, la 15 noiembrie 2021, pentru respectarea drepturilor omului și eliberarea deținuților politici din țară; întrucât autoritățile cubaneze au interzis protestele planificate, considerându-le ilegale și nerecunoscând legitimitatea motivelor prezentate pentru organizarea demonstrației;
- F. întrucât, în ajunul demonstrațiilor pașnice programate la 15 noiembrie 2021, autoritățile cubaneze au revocat acreditările jurnaliștilor care lucrau în Cuba pentru agenția spaniolă de știri, EFE, într-o mișcare clară de a opri fluxul de știri libere și exacte din insulă;
- G. întrucât statul cubanez are obligația de a recunoaște, a proteja și a asigura drepturile la întrunire pașnică și libertate de exprimare, fără discriminare bazată pe opinii politice; întrucât este esențial ca agenții statului care se ocupă cu aplicarea legii să acționeze în strictă conformitate cu standardele internaționale privind drepturile omului în ceea ce privește principiile legalității, excepționalității, proporționalității și necesității;
- H. întrucât, la 5 iulie 2017, Parlamentul a aprobat ADPC, cu condiții clare legate de îmbunătățirea drepturilor omului și a democrației în Cuba, care includ o clauză de suspendare în cazul încălcării dispozițiilor privind drepturile omului; întrucât, la 26 februarie 2021, UE și Cuba au organizat cel de al treilea dialog oficial privind

drepturile omului în temeiul ADPC UE-Cuba; întrucât cele două părți au discutat chestiunea libertății de întrunire pașnică și de asociere; întrucât UE a subliniat, în conformitate cu dreptul internațional al drepturilor omului, că este important să se permită tuturor cetățenilor să participe activ în societate prin intermediul organizațiilor și asociațiilor societății civile; întrucât UE a reamintit necesitatea de a respecta obligațiile care decurg din dreptul internațional al drepturilor omului;

- I. întrucât orice dialog politic trebuie să includă o participare directă și intensă a societății civile independente și a tuturor actorilor politici din opoziție, fără restricții, așa cum se subliniază la articolul 36 din ADPC;
- J. întrucât Parlamentul European a condamnat în mod repetat încălcările drepturilor omului în Cuba, subliniind încălcarea dispozițiilor articolului 1 alineatul (5), articolului 2 litera (c), articolului 5, articolului 22 și ale articolului 43 alineatul (2) din ADPC dintre Uniunea Europeană și Cuba, semnat în 2016, în care guvernul cubanez se angajează să respecte drepturile omului;
- K. întrucât Parlamentul a acordat activiștilor cubanezi Premiul Saharov pentru libertatea de gândire de trei ori: lui Oswaldo Payá în 2002, Doamnelor în Alb în 2005 și lui Guillermo Fariñas în 2010; întrucât laureații Premiului Saharov și rudele lor sunt încă hărțuiți și intimidati periodic și sunt împiedicați să părăsească țara și să participe la evenimente internaționale; întrucât, la 8 decembrie 2021, laureații Premiului Saharov Berta Soler, liderul Doamnelor în Alb, și Guillermo Fariñas au trimis o scrisoare Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, în care propuneau retragerea premiului lor în cazul în care SEAE abandonează în continuare societatea civilă în viitorul apropiat, în timp ce în Cuba se comit crime împotriva umanității; întrucât, la 9 decembrie 2021, Guillermo Fariñas a fost răpit și dus într-un spital împotriva voinței sale,
  1. condamnă în termenii cei mai fermi abuzurile sistematice împotriva protestatarilor, disidenților politici, liderilor religioși, activiștilor pentru drepturile omului și artiștilor independenți, printre alții, inclusiv detenția arbitrară a acestora și restricționarea abuzivă a deplasărilor și comunicațiilor lor, cum ar fi arestările la domiciliu și supravegherea locuințelor, tortura și relele tratamente comise de guvernul cubanez;
  2. solicită eliberarea imediată și necondiționată a lui José Daniel Ferrer, a „Doamnei în alb” Aymara Nieto, a lui Maykel Castillo, a lui Luis Robles, a lui Félix Navarro, a lui Luis Manuel Otero, a Părintelui Lorenzo Rosales Fajardo și a lui Andy Dunier García, precum și a tuturor persoanelor reținute pentru exercitarea dreptului lor la libertatea de exprimare și de întrunire pașnică; invită autoritățile cubaneze să renunțe la acuzațiile penale abuzive și să le permită celor aflați în exil să se întoarcă în țara lor, inclusiv, de exemplu, lui Yúnior García; condamnă recurgerea sistematică de către guvernul cubanez la expatrieri forțate din motive de conștiință; denunță răpirea recentă și detenția arbitrară a laureatului Premiului Saharov, Guillermo Fariñas, și, deși a fost eliberat recent, solicită încetarea arestărilor arbitrare, regulate și persistente și încetarea hărțuirii acestei persoane;
  3. condamnă tortura, actele inumane, degradante și relele tratamente aplicate de autoritățile cubaneze; solicită anchetarea promptă și imparțială a acestor cazuri, precum și acordarea imediată familiilor victimelor a accesului la acestea și acordarea îngrijirilor medicale

necesare, la alegerea victimelor;

4. solicită garanții credibile ale dreptului la un proces echitabil și ale independenței judecătorilor și solicită asigurări privind faptul că persoanele private de libertate au acces la un avocat independent;
5. îndeamnă autoritățile cubaneze să pună capăt imediat politicii de represiune, care menține o cultură a fricii și suprimă orice formă de dialog, precum și libertatea de exprimare și de întrunire; condamnă strategiile permanente de represiune și intimidare ale Cubei, menite să împiedice orice inițiativă pro-democrație a societății civile, cum ar fi marșul civic prevăzut la 15 noiembrie 2021, care nu a avut loc ca urmare a amenințărilor, hărțuirii, asediilor, detențiilor și a unui alt număr de acțiuni de reprimare a populației civile; subliniază că drepturile fundamentale, cum ar fi libertatea de exprimare, de asociere și de întrunire, trebuie să fie întotdeauna afirmate și respectate; invită autoritățile cubaneze să asigure și să garanteze dreptul la libertatea de exprimare, de asociere și de întrunire pașnică în orice moment, permițând organizarea în țară a demonstrațiilor pașnice;
6. insistă ca autoritățile cubaneze să se asigure că sunt respectate drepturile economice, sociale și culturale ale populației, întrucât cetățenii au nevoie de un acces mai larg la alimente și medicamente și întrucât este necesar un răspuns eficace la pandemia de COVID-19;
7. invită autoritățile cubaneze să acorde imediat acces în țară Raportorului special al ONU pentru libertatea de opinie și de exprimare, precum și Raportorului special al ONU pentru situația apărătorilor drepturilor omului, cu scopul de a documenta situația drepturilor omului din Cuba;
8. își reiterează apelul adresat statelor membre, SEAE și delegației sale în Cuba să condamne în mod ferm și public detenția și limitarea libertății de deplasare aplicate în mod arbitrar dlui Ferrer, dnei Nieto, dlui Castillo, dlui Otero, dlui Robles, dlui Navarro, Părintelui Rosales Fajardo, dlui García Lorenzo și sutelor de demonstranți pașnici închiși ca urmare a demonstrațiilor din 11 iulie și 15 noiembrie și să întreprindă toate măsurile necesare pentru apărarea democrației și a drepturilor omului; își exprimă sprijinul în termenii cei mai fermi față de artiștii forțați să se expatrieze, precum și față de jurnaliștii, apărătorii drepturilor omului și activiștii sociali și politici care au fost forțați să se exileze din Cuba, cum ar fi dl García Aguilera;
9. solicită autorităților cubaneze să permită accesul unei delegații a UE și reprezentanților statelor membre, precum și organizațiilor independente de apărare a drepturilor omului, pentru a monitoriza procesele și a-i vizita în închisoare pe sutele de activiști și de cetățeni cubanezi obișnuiți care se află în continuare în detenție pentru că și-au exercitat dreptul la libertatea de exprimare și de întrunire, inclusiv pe cei acuzați de dispozițiile codului penal cum ar fi, printre altele, „sfidarea”, „rezistența” și incitarea la comiterea unei infracțiuni;
10. îndeamnă guvernul cubanez să își alinieze politica în domeniul drepturilor omului la standardele internaționale stabilite în cartele, declarațiile și instrumentele internaționale la care Cuba este parte semnatară și să permită societății civile și actorilor politici din opoziție să participe activ și fără restricții la viața politică și socială, garantând în același timp și punând în aplicare libertățile fundamentale; invită autoritățile cubaneze să asculte

ce au de spus cetățenii lor și să inițieze un proces național democratic;

11. condamnă revocarea arbitrară a autorizațiilor de presă ale EFE și toate restricțiile arbitrare aplicate activității corespondenților de presă internaționali și cubanezi;
12. reamintește sprijinul său ferm pentru toți apărătorii drepturilor omului din Cuba și pentru activitatea lor; invită toți reprezentanții statelor membre ca, atunci când fac vizite la autoritățile cubaneze, să ridice subiecte legate de drepturile omului și să își exprime sprijinul ferm pentru o societate civilă autentică și independentă, precum și să se întâlnească cu laureații Premiului Saharov atunci când se află în vizită în Cuba, pentru a asigura aplicarea consecventă la nivel intern și extern a politicii UE în domeniul drepturilor omului, consolidând astfel participarea reprezentanților independenți ai societății civile și îmbunătățind activitatea apărătorilor drepturilor omului; regretă faptul că reprezentanții independenți ai societății civile din Cuba și din Europa au fost excluși de la participarea la dialog, care este obligatorie în conformitate cu dispozițiile ADPC; regretă divergențele de poziție și de politică față de Cuba dintre SEAE și Parlamentul European și solicită insistent SEAE să nu abandoneze societatea civilă din Cuba;
13. regretă profund refuzul autorităților cubaneze de a permite Parlamentului European, delegațiilor sale și unor grupuri politice să viziteze Cuba, în ciuda faptului că Parlamentul a aprobat ADPC; invită autoritățile să permită imediat intrarea în țară;
14. subliniază obligația tuturor părților de a respecta dispozițiile obligatorii ale ADPC și ale rezoluției din 5 iulie 2017; în acest context, reamintește că orice dialog dintre Uniunea Europeană și societatea civilă cubaneză privind oportunitățile de finanțare trebuie să aibă loc numai cu organizațiile independente ale societății civile, asigurându-se faptul că alocarea eventuală de fonduri nu contribuie la finanțarea regimului cubanez și că aceasta are ca scop îmbunătățirea nivelului de trai al poporului cubanez;
15. își exprimă regretul cu privire la faptul că, în ciuda adoptării ADPC, situația democrației și a drepturilor omului nu s-a îmbunătățit, ci, dimpotrivă, s-a deteriorat puternic; reamintește că, potrivit ADPC, Cuba trebuie să respecte și să consolideze principiile statului de drept, democrației și drepturilor omului; regretă profund faptul că toate cazurile menționate mai sus constituie noi încălcări permanente ale acordului;
16. își reiterează apelul adresat Consiliului de a adopta sancțiuni împotriva celor responsabili de încălcarea persistentă a drepturilor omului în Cuba;
17. reamintește că ADPC conține o clauză privind drepturile omului – un element standard esențial al acordurilor internaționale ale UE – care permite suspendarea acordului în cazul încălcării dispozițiilor referitoare la drepturile omului;
18. își reiterează apelul adresat Uniunii Europene de a declanșa articolul 85 alineatul (3) litera (b) pentru a solicita organizarea imediată a unei reuniuni a comisiei mixte pe motiv că guvernul cubanez a încălcat acordul, ceea ce constituie un „caz deosebit de urgent” care poate duce la suspendarea acordului pentru încălcări constante, grave și materiale ale principiilor democratice și pentru nerespectarea tuturor drepturilor fundamentale ale omului și a libertăților fundamentale, astfel cum se prevede în Declarația Universală a Drepturilor Omului, care constituie un element esențial al acestui acord, consacrat la articolul 1 alineatul (5), și pe motiv că aceste încălcări nu au fost remediate în pofida

numeroaselor apeluri în acest sens;

19. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Guvernului și Adunării Naționale a puterii populare din Cuba, Vicepreședintelui Comisiei/Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, Comisiei, Reprezentantului special al UE pentru drepturile omului, guvernelor și parlamentelor statelor membre, Înaltului Comisar al Organizației Națiunilor Unite pentru Drepturile Omului și guvernelor statelor membre ale Comunității Statelor Latinoamericane și Caraibiene.